

connect

Número 20, 2017

VIVIENDO NUESTROS VALORES

Liderazgo Valiente
en Seguridad

Al centro de la seguridad en Teck

Operarios en el puesto de
conducción de alta tecnología

Bulldozers remotos en acción en
operación Coal Mountain

Una nueva era de atención
de salud

Abre Centro de Cuidados Intensivos
de Teck en el Hospital de Niños de C. B.

Teck



Teck es nombrada uno de los principales 100 empleadores de Canadá

Teck se enorgullece de ser reconocida con el premio Canada's Top 100 Employers (Principales 100 empleadores de Canadá) de Mediacorp la mayor editorial por periódicos de empleo de Canadá.

"Este premio es un reflejo de nuestros empleados talentosos e involucrados cuyo compromiso, entusiasmo y capacidad son esenciales para nuestro éxito permanente", señaló Don Lindsay, Presidente y CEO. "Teck está enfocada en fortalecer la cultura de seguridad y el compromiso de los empleados y al mismo tiempo apoyar el desarrollo de la diversidad, la innovación y el liderazgo en toda nuestra fuerza laboral".

El programa de los principales empleadores de Canadá reconoce a las compañías por sus excepcionales programas de recursos humanos y sus innovadoras políticas para los lugares de trabajo, y califica a los empleadores en función de ocho criterios, incluyendo capacitación y desarrollo de habilidades, vacaciones y tiempo libre, y beneficios de salud, económicos y familiares.

Para obtener más información sobre Canada's Top 100 Employers para 2018, incluyendo la lista completa y el motivo por el que Teck fue seleccionada, visite www.canadastop100.com/national.



Índice

Un mensaje de nuestro Presidente y CEO	4
Liderazgo Valiente en Seguridad: Elemento Clave de la Seguridad en Teck.	6
Hitos de rescate minero	10
Comprometidos con la excelencia	12
Elementos de las Festividades.	14
Bulldozer remoto pone a los operarios en un puesto de conducción de alta tecnología	16
Personas y lugares.	18
Una imagen vale más que 1.000 palabras	20
Celebrando a Coal Mountain.	24
Una nueva era de atención de salud en el Hospital de Niños de C. B.	26
Visto en redes sociales	29
Un refugio seguro para 4.000 especies	30
En el escenario del WE Day	32
Conservando los logros de la mejora continua	36
Sintonizando: Radio Somos Teck.	37
Presentamos Sistemas Digitales de Teck	38



En la portada

Bob Porter
Electricista de Planta, Mantención de
Proceso
Operaciones Line Creek

Gracias

Muchas gracias a las personas que contribuyeron y participaron en esta edición de *Connect*:

Catherine Adair, Líder de Relaciones Comunitarias, Trail Operations; Adrian Anzulovich, Coordinador de Proyecto, Sistemas Digitales de Teck, oficina de Vancouver; Barbara Brice, Generalista Sénior de Recursos Humanos, Mina Pend Oreille; Wes Brulotte, Gerente de SI & Tecnología, Compras, Sistemas de Información, oficina de Vancouver; Alannah Cervenka, Líder de Inversión Comunitaria y Asociaciones, oficina de Vancouver office; Pamela Chait, Gerente de Asuntos Corporativos, oficina de Santiago; Ben David, Ingeniero Sénior de Extracción, Operaciones Coal Mountain; Rebecca Edwards, Coordinadora de Comunicaciones, Comunidad y Asuntos Gubernamentales, oficina de Sparwood; Ariell Foran, Operadora de Camión de Carga, Operaciones Greenhills; Corey Fowler, Operador de Pala, Operaciones Coal Mountain; Nora Lozano, Directora de Salud y Seguridad, oficina de Vancouver; Jaime Mendoza Gallardo, Instrumentación Técnica de Mina, Operaciones de Carmen de Andacollo; Chad Pederson, Gerente de Planificación de Comunicaciones, Asuntos Corporativos, oficina de Vancouver; Danny Rioux, Gerente de Mejora Continua, Operaciones Trail; Jacqui Schneider, Oficial Sénior de Asuntos Comunitarios, Highland Valley Copper; Michael Schwartz, Gerente de Investigación de Mercado, oficina de Toronto; Lin Zhang, Gerente General y Director, Marketing de Metales Base



Bienvenida

Con las festividades muy cerca de nosotros y 2017 llegando a su fin, me gustaría aprovechar esta oportunidad para celebrar y reflexionar sobre todo lo que hemos logrado este último año: individualmente, como equipos y como compañía.

Estamos cerrando 2017 con una sólida posición financiera, luego de lograr recientemente un EBITDA ajustado récord (un indicador clave de desempeño económico) de 6.100 millones de dólares en el transcurso de 12 meses. La última vez que observamos algo ni siquiera cercano a esto fue en 2011. Este logro es un reflejo directo del trabajo arduo en todas nuestras operaciones para enfocarnos en el control de costos y optimizar la producción de nuestros activos principales.

Este éxito llega poco después de una de las caídas más prolongadas y profundas de la historia de nuestra industria; es increíble cómo nuestros empleados se adaptaron a las cambiantes condiciones y se mantuvieron enfocados en los pasos que debíamos dar para salir fortalecidos.

Agradezco a todos nuestros empleados por hacer esto posible.

Y aunque los sólidos resultados operativos y el desempeño económico récord son muy importantes para la salud de nuestra compañía, es absolutamente trascendental el hecho de que logramos esto mientras también mejoramos significativamente nuestro desempeño en seguridad y continuamos logrando un buen avance en nuestras metas de sustentabilidad.

Para mí, esto es lo que significa estar viviendo en práctica nuestros valores, el tema de esta edición de *Connect*.

Nuestros valores (seguridad, sustentabilidad, integridad, respeto, valentía y excelencia) están arraigados en todo lo que hacemos en Teck. Estos realmente son el rumbo de Teck y hemos observado algunos grandes ejemplos durante 2017.

En "Liderazgo Valiente en Seguridad: Elemento clave de la seguridad en Teck", analizamos lo lejos que hemos llegado en el establecimiento de nuestra cultura de seguridad, desde 2009 hasta el presente. Durante este tiempo, he sido testigo de un enorme cambio en nuestras actitudes sobre seguridad, impulsados por nuestros profundos compromisos personales con el liderazgo en seguridad y con la valentía para expresarnos.

En 2017, continuamos implementando la cuarta fase del Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS): Exploración de nuestra cultura de seguridad. Un elemento clave del LVS4 es el concepto de producción segura, donde los equipos trabajan juntos para identificar cómo se puede lograr una producción segura de modo que todos puedan regresar, y de hecho regresen, a casa sanos y salvos todos los días.

En línea con nuestro enfoque en la producción segura, también estamos examinando cómo los avances tecnológicos pueden mejorar nuestro negocio. En "Bulldozer remoto pone a los operarios en un puesto de conducción de alta tecnología", examinamos cómo la operación Coal Mountain está utilizando un bulldozer remoto para acceder al carbón que antes era demasiado peligroso alcanzar. El video que acompaña a este artículo muestra esta notable tecnología en acción.

En "Comprometidos con la excelencia", presentamos perfiles de los 30 empleados que fueron recientemente anunciados como ganadores de los Premios a la Excelencia 2017, un programa que reconoce los destacados logros, liderazgos e innovaciones de nuestros empleados. Las admirables historias que escucho y las personas que conozco a través de este programa dejan muy en claro que nuestro valor central de la excelencia está más sólido que nunca en Teck.

Al mirar hacia 2018, sabemos que una vez más será un año ajetreado y hay mucho que podemos esperar.

Como siempre, el destacable compromiso de nuestros empleados con la seguridad, la sustentabilidad y la productividad continuará impulsando nuestro negocio y nos posicionará para el éxito durante 2018 y más allá.

En nombre mío, del Equipo de Gerencia Sénior y de nuestra Junta Directiva, quisiera expresar un sincero agradecimiento a todos los empleados por su dedicación y compromiso con vivir nuestros valores todos los días y por su enorme esfuerzo durante este último año.

Les deseo a ustedes y a sus seres queridos unas fiestas de fin de año seguras y felices.

Don Lindsay
Presidente y CEO

Disponible ahora: *Never Rest on Your Ores*, de Norman B. Keevil



Never Rest on Your Ores, un nuevo libro del Presidente de la Junta Directiva de Teck, Norman B. Keevil, es una mirada animada y detallada sobre cómo Teck fue construida desde cero.

Cubriendo 100 años de historia minera y empresarial en Canadá, el libro analiza el descubrimiento y la construcción de las minas, la mecánica del financiamiento en una industria volátil y cíclica, y el rol de las fusiones y adquisiciones en la construcción de una compañía minera canadiense.

Ofrece una exclusiva mirada tras bambalinas de los líderes empresariales, políticos y pintorescos personajes que han tenido un rol clave en dar forma a Canadá y a la industria minera global.

Hay copias disponibles en las principales librerías o se puede pedir directamente en el sitio web de McGill-Queen's University Press, www.mqup.ca.

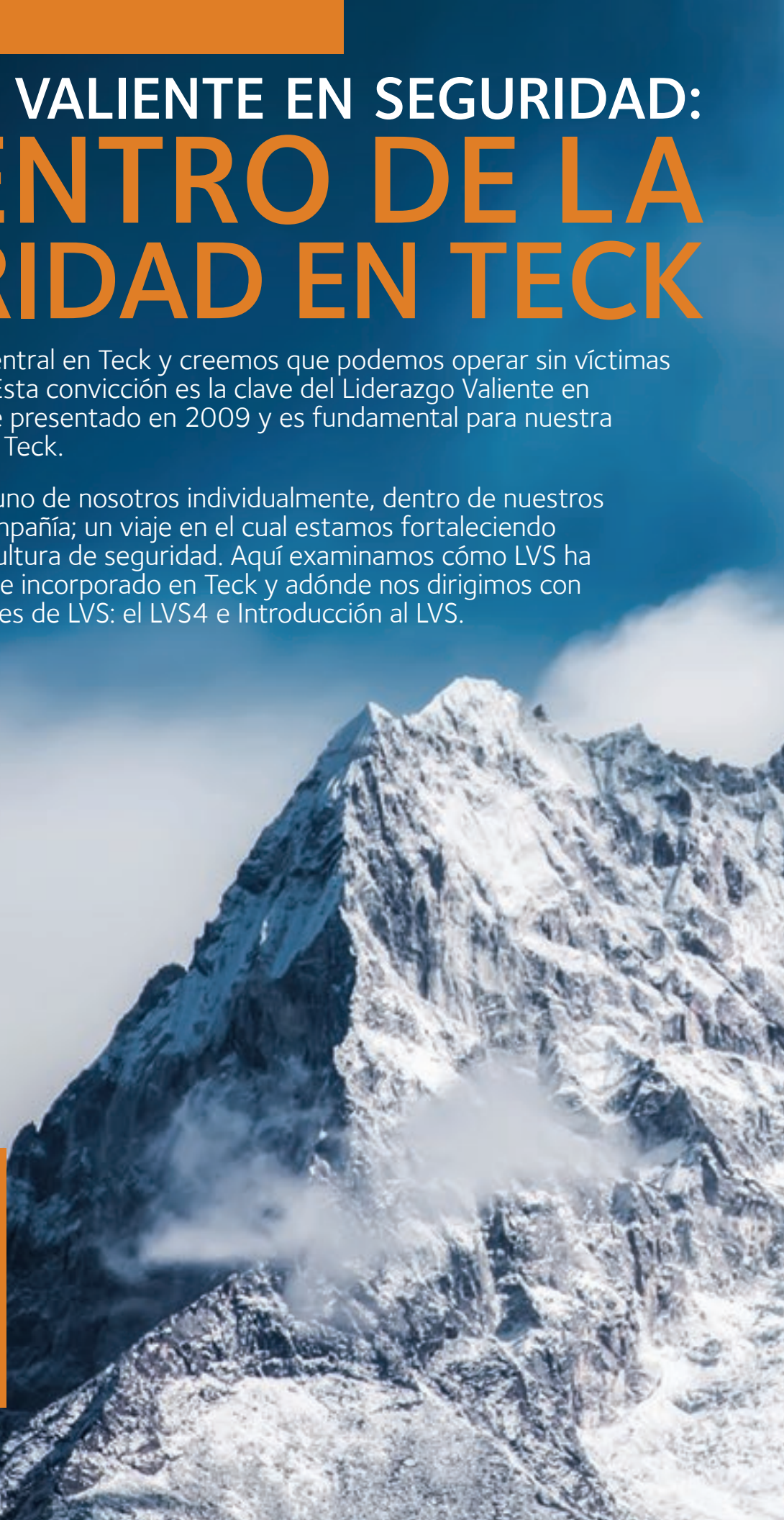
LIDERAZGO VALIENTE EN SEGURIDAD: AL CENTRO DE LA SEGURIDAD EN TECK

La seguridad es un valor central en Teck y creemos que podemos operar sin víctimas fatales ni lesiones graves. Esta convicción es la clave del Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS), el cual fue presentado en 2009 y es fundamental para nuestra estrategia de seguridad en Teck.

LVS es un viaje, para cada uno de nosotros individualmente, dentro de nuestros equipos y para nuestra compañía; un viaje en el cual estamos fortaleciendo constantemente nuestra cultura de seguridad. Aquí examinamos cómo LVS ha evolucionado desde que fue incorporado en Teck y adónde nos dirigimos con nuestros programas actuales de LVS: el LVS4 e Introducción al LVS.

Nuestra jornada de LVS

En LVS, se usa el Monte Everest como analogía para nuestra jornada de seguridad, lo que ofrece una representación visual para ayudar a examinar los valores, convicciones, actitudes y comportamientos necesarios para hacer avanzar nuestra cultura de seguridad y hacer realidad la visión, nuestra cumbre, de que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días.





2016 en adelante

LVS4: Exploración de nuestra cultura de seguridad implementada

LVS4 brinda una oportunidad para que los equipos trabajen juntos para hacer avanzar nuestra cultura de seguridad, explorando nuestra jornada de seguridad hasta la fecha, identificando fortalezas y oportunidades de seguridad y examinando cómo se puede lograr una producción segura.

Hito: Hasta la fecha, más de 5.200 empleados y contratistas han completado el LVS4

2016

Se realizó encuesta sobre cultura de seguridad

La primera encuesta de Teck a nivel de toda la compañía recogió perspectivas y retroalimentación de empleados y contratistas sobre nuestra cultura de seguridad. Más de 5.700 personas respondieron a la encuesta, aportando abundante información sobre áreas en las que hemos logrado progresos y áreas en las que debemos continuar mejorando. Los resultados, incluyendo un enfoque en producción segura, fueron utilizados para el desarrollo del LVS4.

2012

Liderazgo Valiente en Seguridad, Próximos pasos (LVS3) desarrollados

LVS3 renovó nuestro enfoque en LVS y nos recordó conceptos claves. En LVS3, conocimos el modelo del queso suizo, en el que los peligros del lugar de trabajo son comparados con los agujeros de una lámina de queso suizo. Este modelo ilustra las diversas capas de seguridad que bloquean los agujeros y evitan que ocurra un incidente y destaca la forma en que cada empleado puede agregar nuevas capas a nuestros sistemas de seguridad para crear un entorno de trabajo más seguro.

Hito: Hasta la fecha, más de 16.000 empleados y contratistas han completado el LVS y el LVS3

2009

Se introdujo por primera vez el Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS) en Teck

LVS transformó nuestra forma de pensar sobre seguridad, dejando en claro que la seguridad es un valor central y que comienza con que cada uno de nosotros tenga la valentía y la responsabilidad de expresarse. El LVS es una metodología basada en valores que pone a prueba las creencias y actitudes existentes, y que empodera a cada empleado para que sea un líder en seguridad. En LVS, también aprendimos sobre el efecto de onda que nuestras elecciones de trabajo seguro puede tener sobre nuestra familia, amigos y colegas.

Nuestros logros en seguridad

Nuestro desempeño en seguridad ha mejorado en forma sostenida desde la incorporación del Liderazgo Valiente en Seguridad en 2009, tanto en la frecuencia de incidentes de alto potencial como con qué frecuencia incidentes causan lesiones.

Dónde estamos ahora

LVS4

A fines de 2017, comenzamos a implementar la fase siguiente de LVS, LVS4: Exploración de nuestra cultura de seguridad.

Un componente esencial de LVS4 es un enfoque de equipo. Equipos de trabajo organizan y asisten a las sesiones de LVS4 (gente que trabaja junta día a día) y estas sesiones son facilitadas por el supervisor, con apoyo de un Campeón de LVS4 y la gerencia.

“Los supervisores realmente están haciendo un gran trabajo liderando a sus equipos a través de LVS4,” dijo Lawrence Watkins, Vicepresidente de Salud y Seguridad. “Como resultado, los equipos están teniendo importantes conversaciones sobre nuestras fortalezas en seguridad, oportunidades y desafíos de producción segura.”

Hasta la fecha, casi 5.200 empleados y contratistas han participado en LVS4 y se espera que todos los empleados y contratistas hayan participado para fines de 2018.

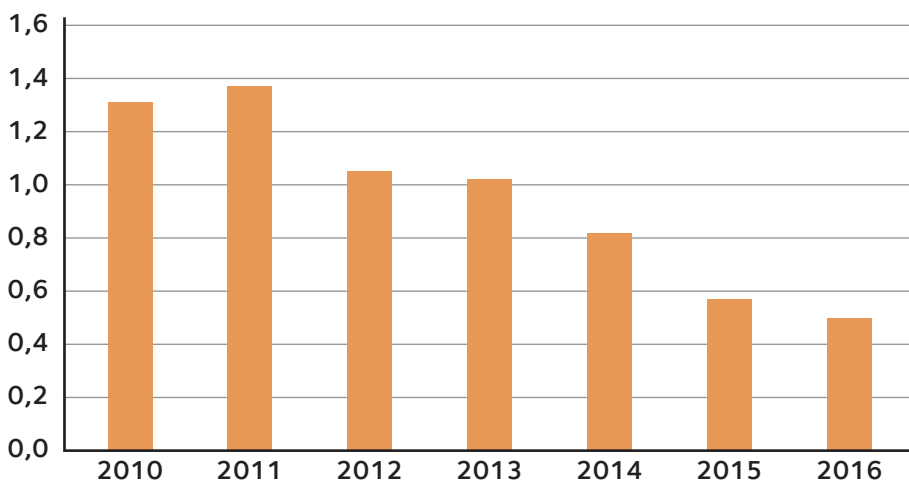
Introducción a LVS

En 2017, comenzó el desarrollo también de Introducción a LVS, el cual se implementará para todos los nuevos empleados a partir de fines de 2018. Combinando componentes del LVS1 y LVS3, la Introducción a LVS presenta a los empleados nuevos conceptos relativos a LVS, arraigando la cultura de seguridad e inculcando la seguridad como un valor central.

La Introducción a LVS también posee contenidos nuevos, actualizados y repasados, y comparte algunas de las historias de cambio positivo que han resultado de la jornada de LVS de Teck. ■

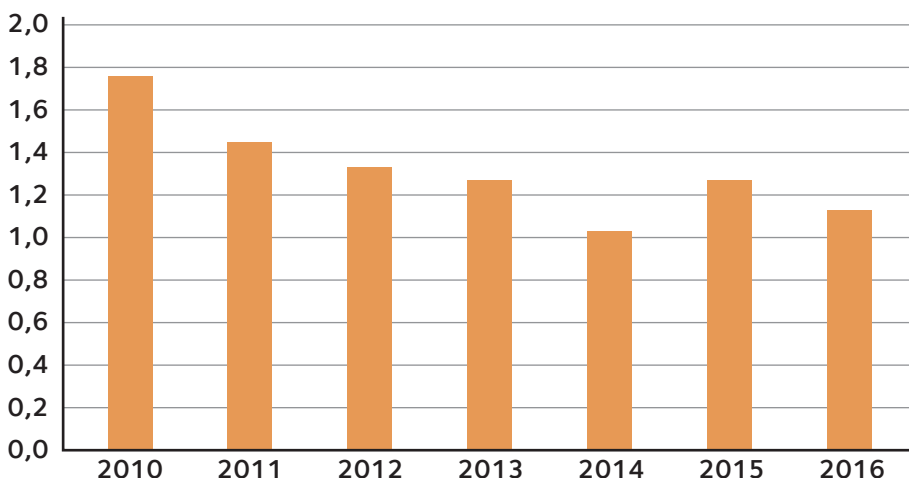
Frecuencia de incidentes de alto potencial de Teck

Cada 200.000 h



Frecuencia de Lesiones en Teck

Cada 200.000 h



El fin de una sesión de LVS4 es, de hecho, el inicio de la experiencia de LVS4. Para tener éxito, LVS4 necesita conversaciones continuas, compromiso y responsabilidad de parte de todos.

Nora Lozano

Directora de Salud y Seguridad



Una de las historias de cambio positivo compartidas durante la Introducción al LVS proviene de nuestra mina Pend Oreille en el estado de Washington. Allí, Kim Caudill, Minera Subterránea, tuvo un rol fundamental al expresarse sobre una tarea peligrosa que se había realizado de la misma manera durante muchos años, con el potencial de graves lesiones. La preocupación de Kim fue presentada ante los supervisores y la gerencia de la mina, y se realizó una evaluación de riesgos del equipo de trabajo (Work Team Risk Assessment, WTRA). Como resultado, el proceso fue sometido a una reingeniería, contribuyendo a un entorno laboral mucho más seguro.

Hitos de rescate minero

Después del éxito en las competencias provinciales anteriormente este año, los equipos de rescate minero de Teck lograron clasificaciones destacadas en la competencia regional occidental nacional de rescate minero de 2017 en Fernie (C. B.) durante septiembre.

El equipo de rescate minero de la operación Greenhills obtuvo el primer lugar por el mejor puntaje en las competencias generales de superficie, con puntajes destacados en mejores primeros auxilios y mejor liberación.

El equipo de rescate minero de la operación Elkview ganó en las categorías de mejor prueba escrita, mejores habilidades prácticas de banca y mejor combate de incendios.

El equipo de rescate minero de la operación Cardinal River también participó y tuvo un sólido desempeño en la competencia, obteniendo el cuarto lugar general, luego de calificar como resultado de su clasificación de primer agregado general en la competencia provincial de rescate minero de Alberta 2017.

Los miembros de estos equipos deben ser elogiados por su trabajo arduo y dedicación, y por demostrar verdadera habilidad y excelencia de liderazgo en seguridad.

Felicitaciones por estos logros y por ejemplificar el valor central de seguridad de nuestra compañía. ■



Arriba, abajo: Equipo de Rescate Minero de Operaciones Greenhills en eventos de competencia.

Página contraria, arriba y abajo a la derecha: Equipo de Rescate Minero de Operaciones Elkview en eventos de competencia.

Página contraria, abajo a la izquierda: Equipo de Rescate Minero de Operaciones Cardinal River.



Comprometidos con la excelencia

Felicitaciones a los ganadores de nuestro Premio a la Excelencia 2017 de toda la compañía.

Establecido en 2008, el programa de Premios a la Excelencia de Teck reconoce los logros, los liderazgos y las innovaciones excepcionales de nuestros empleados. Casi 10 años después, la tradición de reconocimiento continúa y, en 2017, casi 1.100 empleados, un nuevo récord del programa, fueron nominados individualmente y como parte de equipos en todo nivel y área de nuestra empresa, dejando claro que el compromiso con la excelencia en Teck está más fuerte que nunca. ■



Rob Chenuz
Reducción de costos, productividad e innovación
Especialista en Confiabilidad, Highland Valley Copper



Alex Christopher
Reducción de costos, productividad e innovación
Vicepresidente Senior, Exploración, Proyectos y Servicios Técnicos, oficina de Vancouver



Brian Hall
Reducción de costos, productividad e innovación
Geólogo, Red Dog



Matthew Armenti
Reducción de costos, productividad e innovación
Geofísico de Proyectos, Exploración, Proyectos y Servicios Técnicos, oficina de Santiago



Geoff Brick
Seguridad en el lugar de trabajo
Gerente General, Greenhills



Michael Heximer
Héroe anónimo
Ingeniero Senior de Procesos, Trail



Andrew Bidwell
Seguridad en el lugar de trabajo
Supervisor Senior de Ingenieros, Ingeniería Geotécnica, oficina de Calgary



Erin Buck
Reducción de costos, productividad e innovación
Ingeniera Metalúrgica en Práctica, Pend Oreille



Adil Jawaid
Reducción de costos, productividad e innovación
Gerente de Marketing de Cobre, oficina de Toronto



Cindy Bohmer
Reducción de costos, productividad e innovación
Operaria de Planta, Elkview



Andrew Buddle
Héroe anónimo
Abogado Corporativo, oficina de Vancouver



Dale Konowalchuk
Héroe anónimo
Operario de Molino, Highland Valley Copper



Andrea Leroux
 Héroe anónimo
 Gerente de Contratos y Adquisiciones, Exploración, Proyectos y Servicios Técnicos, oficina de Vancouver



Carlos Opazo
 Reducción de costos, productividad e innovación
 Gerente de Área, Concentrador, Quebrada Blanca Fase 2



Jim Thurow
 Seguridad en el lugar de trabajo
 Operario Sénior de Procesos, Fording River



Michael Lukach
 Héroe anónimo
 Técnico Sénior de Extracción, Coal Mountain



Kal Ruberg
 Reducción de costos, productividad e innovación
 Vicepresidente Sistemas Digitales de Teck y Director de Información, oficina de Vancouver



Herman Urrejola
 Medioambiente y sustentabilidad
 Gerente de Responsabilidad Social, oficina de Santiago



Bob Lukkar
 Mentor
 Mecánico de Maquinaria Pesada, Greenhills



Cristián Soto Araneda
 Seguridad en el lugar de trabajo
 Jefe de Salud Ocupacional, Quebrada Blanca



Dale Webb
 Reducción de costos, productividad e innovación
 Gerente General, Preparación Operativa, Quebrada Blanca Fase 2



Kris McCaig
 Héroe anónimo
 Gerente de Medioambiente y Asuntos Públicos, oficina de Spokane



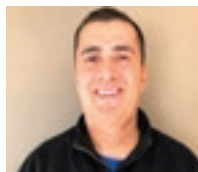
Andrew Stonkus
 Reducción de costos, productividad e innovación
 Vicepresidente Sénior de Marketing y Logística, oficina de Vancouver



Chris Kormendy (Líder de Equipo)
 Seguridad en el lugar de trabajo
 Iniciativa de reducción de quema humeante de escoria en el horno N.º 3
 Superintendente de Producción, Operaciones de Plomo, Trail



Dustin Murray
 Reducción de costos, productividad e innovación
 Supervisor de Taller de Mantenición, Fording River



Shane Taylor
 Mentor
 Operario de Equipos, Cardinal River



Dallas Cain
 Seguridad en el lugar de trabajo
 Iniciativa de reducción de quema humeante de escoria en el horno N.º 3
 Superintendente, Salud y Seguridad, Trail



Peter Neben
 Reducción de costos, productividad e innovación
 Superintendente de Mantenición, Line Creek



Phillippe Thenoux
 Reducción de costos, productividad e innovación
 Mantenición de la Mina, Carmen de Andacollo



Russ Cooper
 Seguridad en el lugar de trabajo
 Iniciativa de reducción de quema humeante de escoria en el horno N.º 3
 Instructor de Operarios, Operario de Control de Procesos de Alivio de Horno/Caldera, Trail

ELEMENTOS DE LAS FESTIVIDADES

Nuestros commodities se pueden encontrar en productos y lugares a nuestro alrededor durante la época de festividades de fin de año. Las siguientes son algunas de las formas en las que los productos que producimos ayudan a llevar alegría y hacer felices las fiestas...



...envueltas en el trineo de Santa Claus

No solo aquellos que se portan mal reciben carbón de Santa Claus en Navidad. El carbón siderúrgico se utiliza para producir el acero en todo tipo de regalos populares que reciben los que se portaron bien, incluyendo celulares, herramientas y electrodomésticos.

...alrededor de la mesa del comedor

Los dulces y las golosinas de las festividades pueden ser una excelente fuente de zinc, un nutriente esencial para mantener nuestros cuerpos saludables. El pavo, especialmente la carne oscura, es una excelente fuente de zinc y, en el caso del postre, 30 gramos de chocolate amargo contienen 0,9 miligramos o un 6% del valor diario recomendado.



...en la montaña

¿Tiene pensado esquiar o practicar snowboard? El zinc tiene un importante rol para ayudarle a subir y bajar la montaña. La resistencia a la corrosión del zinc lo convierte en un recubrimiento protector ideal en muchas condiciones de exposición, incluyendo las estructuras de apoyo de los andariveles. Además, las piezas de las botas y fijaciones de esquí y snowboard, como los tornillos, contienen zinc con el mismo propósito.



...mantenerse cálido o fresco en casa

El cobre ayuda a alimentar muchos de los sistemas de calefacción que mantienen nuestros hogares templados durante los fríos meses de invierno. El hogar promedio incluye aproximadamente 88 kg de cobre en su cableado eléctrico. Para aquellos en climas más cálidos, el cobre les ayuda a mantenerse frescos. El amplio uso de cobre en el aire acondicionado, desde unidades de ventana hasta grandes enfriadores, refleja las excelentes capacidades de transferencia térmica del cobre.

...en luces navideñas... y más allá

Muchas instalaciones regionales de reciclaje ofrecen opciones para reciclar luces navideñas viejas que contienen cableado de cobre. Al cortar los cables en pedazos pequeños y separar el cobre del plástico, el cobre puede entonces volver a utilizarse en nuevos cables y cañerías, en tanto que el plástico se transforma en nuevos productos de consumo.

...bajo el árbol

Una amplia variedad de juguetes y juegos que se regalan a los niños se encuentran ahí en parte gracias al petróleo, uno de los materiales utilizados en la producción de muchos tipos de plásticos.

BULLDOZER REMOTO PONE A LOS OPERARIOS EN UN PUESTO DE CONDUCCIÓN DE ALTA TECNOLOGÍA

La operación Coal Mountain utiliza nueva tecnología para apoyar una producción segura.

Corey Fowler nunca fue fanático de los juegos de video, pero, cuando el operario de pala mecánica de Coal Mountain tuvo la oportunidad de operar el primer bulldozer controlado en forma remota de su clase en Teck, fue una oportunidad que no dejaría pasar.

“Cuando comenzamos a hablar sobre la posibilidad de usar un bulldozer remoto, nunca había escuchado hablar de algo así”, comentó Corey. “Yo dije: ‘No soy fanático de los juegos de video, pero lo intentaré al menos una vez’”.



El desafío

La idea de un bulldozer remoto en Coal Mountain se planteó inicialmente como una posible solución para un peligro geotécnico en uno de los rajos.

Se había construido un contrafuerte para evitar un colapso mayor en un deslizamiento de cuña de uno de los muros, pero el problema era que las cuadrillas ya no podían acceder en forma segura al carbón debajo.

“Pusimos un contrafuerte en el pie del deslizamiento de cuña, pero eso eliminó toda forma en la que pudiéramos extraer el carbón”, explica Ben David, Ingeniero Sênior de Extracción, Coal Mountain. “Y eliminar el contrafuerte para acceder al carbón generaría una situación en la que no íbamos a poner un operario”.

Por ello, el equipo de ingeniería de Coal Mountain se puso a investigar formas en las que podrían enviar un bulldozer al rajo sin poner en peligro a nadie. Trabajando estrechamente con equipos de Finning y Caterpillar, en febrero de 2017 habían recibido todas las piezas para hacer realidad el bulldozer remoto. Trabajando en coordinación con el Ministerio de Energía y Minas, Coal Mountain pudo entonces obtener los permisos y las aprobaciones necesarios y en el lapso de unas semanas estuvo listo para poner a prueba la tecnología.

Cómo funciona

Las cuadrillas optaron por usar una cabina de pala mecánica más antigua para instalar la estación del operario porque era suficientemente grande para albergar los monitores requeridos, suficientemente alta para tener una vista clara del bulldozer y sería segura y cómoda para el operario.

El bulldozer mismo tiene cuatro cámaras instaladas. En la cabina de la pala mecánica, el operario tiene una pantalla de 42 pulgadas con cuadrantes que muestran vistas de las cuatro cámaras (ambas esquinas delanteras, sobre la pala y una vista posterior). Una segunda pantalla de 42 pulgadas tiene acceso a dos cámaras aéreas del rajo, instaladas en la parte superior de los muros del rajo. Una pantalla más pequeña de computador portátil muestra el software de Carlson Grade para el bulldozer remoto, el cual muestra información de posición de corte/relleno y entrega retroalimentación en tiempo real al operario para ayudar a lograr la inclinación adecuada.

Finalmente, está el propio control remoto, que descansa sobre el regazo del operario y posee palancas de mando más pequeñas para mover el bulldozer. Sensores integrados apagan el bulldozer si este alcanza una inclinación excesiva, permitiendo al operario retroceder y evitar que el equipo quede en una posición precaria.

“La primera vez que lo utilicé estaba un poco nervioso”, reconoce Corey. “Cuando uno maneja un bulldozer, todo funciona por sensación y esto no lo es. Es todo a través de la vista y ahora solo se cuenta con pequeñas palancas de mando en comparación con un bulldozer donde las palancas de mando son mucho más grandes”.

Beneficios de una producción segura

Cuando llegó el verano, las cuadrillas habían capacitado a dos operarios y puesto en acción el bulldozer remoto.

“Esta es la primera vez en C. B. que el bulldozer remoto ha sido utilizado en un entorno de producción y estamos haciendo algo que un año atrás no pensábamos que fuera posible”, señala Ben. “Ahora podemos obtener carbón de áreas a las que nunca habríamos podido acceder antes y tener una producción segura”.

Ben señala que el éxito del bulldozer remoto tiene el potencial de revolucionar la forma en que la industria aborda la extracción desde el fondo del rajo. En cuanto al operario Corey, a él le entusiasma trabajar para una compañía que adopta la tecnología y que pone a prueba sus habilidades como operario.

“Teck está mirando hacia el futuro y atenta a la tecnología que está disponible. En mi opinión, si podemos hacer que esto funcione, podemos hacer que cualquier cosa lo haga”, comenta, reconociendo que él nunca pensó que usaría una tecnología tan innovadora. “Y creo que ahora pueden llamarme un fanático de los juegos de video”. ■

PERSONAS Y LUGARES



Ariell Foran

**Operaria de Camión de Carga
Operación Greenhills**

¿Cuándo comenzó en la compañía y en qué faena/oficina?

Comencé en la operación Greenhills este año, en abril.

¿Podría darnos una breve descripción de lo que hace en su rol?

Soy conductora de camiones de carga y también disfruto aprendiendo en la faena sobre otra maquinaria pesada; hay muchas oportunidades allí.

¿Cuál es su parte favorita del trabajo?

Operar un camión de carga puede ser una labor individual y desafiante, pero también es un entorno con una marcada orientación de equipo donde todos nos cuidamos mutuamente. Siempre se recibe aliento y apoyo, ya sea de los colegas conductores de camiones de carga o de los supervisores.

¿Cuál es su momento más memorable de su trabajo en Teck hasta la fecha?

Acabo de participar en la capacitación de LVS4 con mi equipo y fue una excelente oportunidad para que nuestra cuadrilla trabajara en conjunto y aportara ideas para hacer que nuestro entorno sea más seguro y para asumir la responsabilidad de nuestra seguridad, tanto en equipo como individualmente.

¿Cuál es su actividad favorita fuera del trabajo?

Provengo originalmente de la región Kootenay occidental, pero quería trabajar en el área del valle Elk debido a todas las comodidades (incluyendo los servicios comunitarios, excelentes restaurantes, gente amable y todas las actividades al aire libre). En mi tiempo libre me gusta andar en mountain bike, excursionar, pescar, practicar snowboard y además tengo un lado artístico.



Danny Rioux

**Gerente de Mejora Continua
Operación Trail**

¿Cuándo comenzó en la compañía y en qué faena/oficina?

Comencé en abril de 2001 en la operación Trail como ingeniero de procesos.

¿Podría darnos una breve descripción de lo que hace en su rol?

Mi rol es relacionarme con nuestra fuerza laboral y empoderarla para ser mejores cada día y luego gestionar las ideas y oportunidades para garantizar que se prioricen y se les asignen recursos. Superviso que seamos coherentes en nuestro enfoque con el marco de mejora continua One Teck.

¿Cuál es su parte favorita del trabajo?

Estudí metalurgia en la escuela y la operación Trail continúa sorprendiéndome. La mitad de la tabla periódica pasa por esta faena y eso presenta oportunidades y desafíos a medida que cambian nuestras alimentaciones y mercados.

¿Cuál es su momento más memorable de su trabajo en Teck hasta la fecha?

Trabajar en las paralizaciones del horno de fundición KIVCET. Estas se producen cada 3 a 4 años y son muy desafiantes en su planificación y ejecución. La sensación de logro cuando el horno está nuevamente en funcionamiento es increíblemente gratificante.

¿Cuál es su actividad favorita fuera del trabajo y por qué?

Durante el verano me encanta acampar con mi familia. Mi esposa Fran y yo realmente disfrutamos ver a mis dos hijas explorando los hermosos lugares de campamento en la región Kootenay. Durante el invierno disfruto jugando hockey. He jugado durante 38 años y disfruto el ejercicio y el aspecto de equipo del juego.



Shanghái (China)

Lin Zhang

Gerente General y Director de Marketing de Metales Base

¿Cuál es el motivo de orgullo de su ciudad?

Shanghái es una gran metrópolis internacional que refleja el rápido y dinámico desarrollo de China en las últimas décadas.

Al ir de visita, ¿cuál es el lugar “imperdible”?

El Bund, especialmente por las tardes cuando está todo iluminado, es un malecón con rascacielos y otras estructuras en ambas riberas del río Huangpu.

¿Cuál es el secreto mejor guardado de la zona?

La ciudad está repleta de fantásticos restaurantes, pero ahora pequeños cafés que ofrecen excelentes comidas y bebidas están surgiendo por todas partes.

¿Cómo es un fin de semana típico allá?

Los fines de semana muchas parejas envían a sus hijos a estudiar en clases extraprogramáticas. También visitan a sus padres y comen juntos. Una visita a los parques y museos de la ciudad es algo popular entre las familias jóvenes.

¿Cuál es su restaurante favorito en la ciudad?

El restaurante Din Tai Fung es mi favorito. Sus gyozas y bollos al vapor son una comida clásica de Shanghái. Afortunadamente existen tres sucursales del restaurante cerca de nuestra oficina.

¿Hay alguna otra cosa que le gustaría que los demás empleados de Teck conocieran acerca del área?

Gracias a la avanzada tecnología, Shanghái funciona básicamente “sin efectivo”. Tener un celular es suficiente para comprar cualquier cosa, incluso para comprar algo a un vendedor callejero.



Squamish (C. B.)

Wes Brulotte

Gerente de Adquisiciones, Sistemas Digitales de Teck.

Oficina de Vancouver

¿Cuál es el motivo de orgullo de su comunidad?

Squamish se anuncia como la capital de la recreación al aire libre de Canadá. Ubicada en el extremo norte de Howe Sound en la autopista Sea to Sky Highway, Squamish es una meca para el ciclismo de montaña, la escalada de rocas, el kitesurf, el excursionismo fuera de senderos y el esquí de travesía.

Al ir de visita, ¿cuál es el lugar “imperdible”?

El teleférico Sea to Sky Gondola en cualquier época del año y las águilas a lo largo de los ríos Squamish y Mamquam de noviembre a febrero.

¿Cuál es el secreto mejor guardado de la zona?

Entre las 300 ciclorrutas en Squamish, algunas de mis favoritas son Half Nelson, Leave of Absence, Rupert, Somewhere Over There y Entrails.

¿Hay algo que haga famosa a esta área?

Squamish es muy conocida por su industria maderera, celebrada con el festival deportivo Squamish Days Loggers Sports Festival. El Museo de la Minería de C. B. se encuentra a 10 km al sur de Squamish en la comunidad de Britannia Beach.

¿Cuál es su restaurante favorito en la comunidad?

Salted Vine Kitchen + Bar.

¿Hay alguna otra cosa que le gustaría que los demás empleados de Teck conocieran acerca del área?

Squamish es un excelente lugar para criar una familia, pero shhhhhh no le cuenten a muchas personas.

UNA FOTO VALE MÁS QUE 1.000 PALABRAS

1. Empleados tuvieron la oportunidad de conocer al Presidente de la Junta Directiva de Teck, Norman B. Keevil, durante un evento de firma de su nuevo libro, *Never Rest on Your Ores—Building a Mining Company, One Stone at a Time* el 7 de noviembre.

2. Lagartija libre: Jaime Mendoza Gallardo, Instrumentación Técnica de mina en la operación Carmen de Andacollo, capturó una foto de una de las muchas variedades de lagartijas chilenas que viven en los alrededores de la mina.

3. El domingo 24 de septiembre, 25 empleados de Teck y sus familiares se unieron a miles de participantes de la Walk for Reconciliation (Caminata por la reconciliación) en Vancouver, liderada por Reconciliation Canada, como parte del esfuerzo por establecer mejores relaciones entre los pueblos indígenas y el resto de los canadienses. El recorrido de 2 km llegó al parque Strathcona para una Exposición por la Reconciliación, la cual contó con oradores y presentaciones que pidieron solidaridad en torno a los esfuerzos por crear medidas constructivas para establecer relaciones sólidas con los pueblos indígenas.

4. Empleados y gerencia sénior de Teck asistieron a una recepción de gala en Toronto el martes 7 de noviembre, para las compañías reconocidas con el premio Canada's Top 100 Employers; (izq. a der.): Barry Billings, Tina Sood, Karen Lei (Mediacorp), Dean Winsor, Sue Neveu, Mike Bortolotto, Jim Pedersen, Marianne Ho, Mehr Qureshi, Shirley Uzodinma, Chantal Garon.





5. y 6. Pueblo chico, grandes corazones: En los últimos meses, la mina Pend Oreille organizó una serie de campañas de recaudación de fondos y eventos para la comunidad. Una actividad de recolección de alimentos para el programa de mochila con alimentos para la escuela básica local recibió más de 90 kg de alimentos y una recolección de artículos escolares también tuvo un enorme éxito con donaciones de papel para cuaderno, lápices, mochilas, crayones y otros artículos escolares surtidos que llegaron por montones. El Carnaval de Halloween en The Cutter Theatre también tuvo un gran éxito.



7. Floyd, la pitón, ayudó a sorprender a escolares de la región Kootenay occidental y a enseñarles sobre especies en peligro y conservación de hábitats en una presentación de Earth Rangers patrocinada por Teck.

8. Cada noviembre desde 2000, Highland Valley Copper ha recibido a estudiantes de primero medio en la operación como parte del programa nacional Take Our Kids to Work (Llevar a nuestros hijos al trabajo). Las hijas e hijos de los empleados tienen la oportunidad de visitar las áreas de trabajo de sus padres y madres, y ver una demostración de sus habilidades durante el recorrido especial.

9. El disco de hockey sobre hielo se hizo presente en Sparwood con 40 jóvenes sobre el hielo para aprender del Entrenador en Jefe del equipo masculino de hockey olímpico de PyeongChang 2018 Willie Desjardins y de las medallistas olímpicas, Haley Irwin y Sami Jo Small en la serie de entrenamientos de Teck de este año.



Apreciamos las contribuciones fotográficas de los empleados en todo Teck, las cuales pueden enviarse por correo electrónico a connect@teck.com.



8



9

Celebrando a Coal Mountain

El 9 de septiembre, la operación Coal Mountain llevó a cabo su último Family Appreciation Day (Día de apreciación familiar) para los empleados y sus familias.

Después de más de 110 años de extracción, muchos empleados en Coal Mountain harán su transición a roles en otras operaciones de Teck cuando la mina llegue al final esperado de sus reservas de carbón a fines de marzo de 2018. Pero antes de que el equipo de Coal Mountain emprenda caminos separados, su grupo de gerencia sénior quería reconocer el aporte de cada persona.

“Coal Mountain siempre ha sido un equipo estrechamente unido y queríamos dar a nuestros empleados la oportunidad de mostrar a sus familias el lugar donde trabajan y que todos los que han sido parte de la fase final de la operación tuvieran recuerdos de ello”, señaló Craig Bishop, Gerente General Interino.

Teck inició la planificación del fin de la extracción en Coal Mountain a fines de 2015, partiendo por el compromiso de ofrecer empleo ininterrumpido mediante la transición de los empleados a otras operaciones de Teck en el valle Elk.

Después de que finalice la extracción en 2018, la faena entrará en la fase de cuidado y mantenimiento durante la cual se desmantelará la infraestructura no esencial. Todo el terreno disponible será recuperado conforme a un programa de recuperación de 10 años que incluye redistribución de taludes, preparación del sitio y replantación de especies nativas que apuntan a mejorar los valores de ecosistema y biodiversidad del área. Además, se ha formado un Grupo de Tareas de Cierre para continuar obteniendo la opinión de los miembros de las comunidades locales sobre aspectos del proceso de cierre, como la minimización de los impactos socioeconómicos, los objetivos de uso final de la tierra y el acceso. ■





Comparta sus recuerdos de Coal Mountain

¿Tiene historias o fotos de la operación Coal Mountain a través de los años? Se invita a empleados actuales y antiguos a compartir sus recuerdos para ser incluidos en una futura edición de *Connect* a través del envío de correos electrónicos a connect@teck.com.



Conozca más sobre el enfoque de Teck para un cierre responsable de mina en teck.com/aftermining.



Una nueva era de atención de salud en el Hospital de Niños de C. B.

Una nueva era de atención de salud infantil ha comenzado en el nuevo Centro de Cuidados Intensivos Teck en el Hospital de Niños de C. B., que abrió sus puertas a los pacientes el 29 de octubre de 2017. Algunas características del nuevo Centro de Cuidados Intensivos de Teck incluyen 231 habitaciones privadas para pacientes, un departamento de hematología/oncología, unidad de cuidados intensivos pediátricos y mucho más.

“Queremos agradecer a la Autoridad Provincial de Servicios de Salud y al Gobierno de Columbia Británica por haber construido instalaciones extraordinarias que transformarán la salud infantil en C. B.”, señaló Don Lindsay, Presidente y CEO.

“Además, queremos reconocer el generoso apoyo de más de 80.000 habitantes de Columbia Británica que apoyaron la campaña para los niños de C. B. Teck y sus empleados en toda C. B. están increíblemente orgullosos de haber tenido un rol en hacer que este nuevo hospital sea una realidad”. ■

Estas extraordinarias instalaciones transformarán la atención de salud infantil en Columbia Británica. Teck y sus empleados están increíblemente orgullosos de haber tenido un rol en hacer que este nuevo hospital sea una realidad.

*Don Lindsay
Presidente y CEO*

Nuestra historia con el BCCH

El Hospital de Niños de C. B. brinda atención de salud experta a los niños más gravemente enfermos o lesionados de toda C. B. y el Yukón, y además alberga el principal centro de educación e investigación para la salud infantil de la provincia. Debido a la antigüedad de la infraestructura y a una falta de espacio en el hospital que se inauguró en 1982, era necesario un nuevo espacio para tratar las enfermedades más complejas actuales. Al comenzar la recaudación de fondos para un nuevo hospital, Teck dio un paso adelante en 2008 y donó 25 millones de dólares para apoyar la construcción de un nuevo hospital para niños. Además, los empleados de todo Teck han recaudado fondos para el Hospital de Niños de C. B. a través de iniciativas como la campaña anual Mining for Miracles.

TECK ACUTE CARE CENTRE



Datos del Centro de Cuidados Intensivos Teck:

- Cuenta con 231 habitaciones individuales para pacientes, lo que ofrece mayor privacidad a los pacientes.
- Los 60.000 metros cuadrados del nuevo edificio fueron diseñados con extraordinaria atención al detalle gracias al aporte de personal clínico, expertos médicos, familias y los propios pacientes.
- Cada habitación para pacientes tiene ventanas que permiten que entre la luz del día y tiene vista al exterior.
- Pacientes y familiares tiene acceso a cocinillas, instalaciones de lavandería, salones familiares, áreas de juego, salas de recursos y espacio de almacenamiento.
- El Centro de Cuidados Intensivos Teck cumple con la certificación de oro de Leadership in Energy and Environmental Design (LEED), lo que garantiza la sustentabilidad ambiental, social y económica.
- Cada año más de 86.000 niños llegan al Hospital de Niños de C. B. de toda la provincia para diagnóstico, tratamiento y atención.



Arriba: Las 28 habitaciones para pacientes en la Unidad de Cuidados Intensivos Pediátricos son privadas y grandes, lo que brinda más espacio para equipos y grupos grandes de proveedores de atención médica.

Al medio: La recepción del Centro de Cuidados Intensivos Teck refleja la belleza natural de C. B., con grandes ventanas y marquesinas de madera.

Abajo: Los quirófanos brindan el abundante espacio necesario para que los equipos de cirujanos, especialistas, enfermeras, anestelistas y más trabajen juntos con facilidad.





VISTO EN REDES SOCIALES



La historia de Hadden: un empleado transgénero habla de su experiencia de transición en Teck #LGBTQ

Estamos compartiendo las historias de Teck en las redes sociales. Visítenos en línea para descubrir estas y mucho más.

-  /TeckResourcesLtd
-  /TeckResources
-  @TeckResources
-  Teck Resources Limited



#TBT Durante la Segunda Guerra Mundial, nuestros empleados realizaron campañas de Bonos de Victoria para ayudar a las Naciones Aliadas #TrailBC



70 voluntarios de la comunidad local y Teck retiraron más de 630 kg de basura (un peso superior al de un piano de cola) de la ribera de Trail como parte de la celebración del Rivers Day (Día de los ríos) de la ciudad



Teck compartió la publicación del Consejo Internacional de la Minería y los Metales (International Council on Mining and Metals, ICMM): Para mejorar nuestro compromiso con el mundo natural, ICMM forma parte de la iniciativa intersectorial de biodiversidad. Conozca lo que hacemos: miningwithprinciples.com/biodiversity

Un refugio seguro para 4.000 especies

Protección de flora y fauna vulnerables en Chile

La biodiversidad en la zona centro-norte de Chile se asemeja a la de una isla; un vasto número de sus especies únicas de flora y fauna no migran. Como consecuencia, una gran parte de estas especies son endémicas, lo que significa que no se encuentran en ninguna otra parte de la tierra y, desafortunadamente, a muchas de estas especies no les ha ido bien durante las últimas décadas. Junto a aves y mamíferos, las plantas nativas han sufrido producto de desafíos tales como la desaparición de hábitats y la propagación de especies invasivas.

En 2014, la operación Carmen de Andacollo (CDA) inició el proyecto El Runco, que tiene por objeto proteger a la flora y fauna más vulnerable en la región de Andacollo. El área, que abarca 20 hectáreas de paisaje semidesértico, contiene cerros con vegetación baja y afloramientos rocosos, el cual es el hábitat ideal para cactáceas, reptiles, aves y pequeños mamíferos, todos únicos.

El proyecto El Runco incluye más de 4.000 especies endémicas al igual que un vivero para semillas endémicas. El área es reconocida por el Ministerio del Medioambiente de Chile, el cual ha acordado apoyar la preservación de las especies contenidas al interior de El Runco.

Al principio del proyecto, Teck plantó 200 árboles y arbustos nativos que se transformaron en un refugio ideal para una amplia gama de aves y mamíferos

locales. Un ejemplo de los árboles nativos plantados es el guayacán, que se encuentra entre las provincias de Limarí y Colchagua en Chile, en la ladera de cerros, quebradas y valles expuestas al sol. La especie creció durante muchos años en el área de Andacollo; sin embargo, el guayacán casi se extinguió debido al uso excesivo de su madera para fines artesanales. Actualmente, el proyecto El Runco es el paraje natural de más de 900 guayacanes.

El área de conservación que abarca El Runco, ofrece refugio a una amplia gama de animales locales, como la yaca, el degú y la chiricoca. La yaca es un pequeño marsupial chileno con hábitos nocturnos y trepadores, y con un peso inferior a 500 g actualmente es raro encontrarla más allá del área del proyecto.

“El proyecto El Runco es parte de nuestra visión de tener un impacto neto positivo sobre la biodiversidad”, señaló Manuel Novoa, Gerente General de CDA. “Aquí tenemos miles de especies únicas que quedarán en una condición mejorada gracias a este proyecto”.

El público y la comunidad de Andacollo pueden acceder al proyecto El Runco, de modo que todos puedan compartir los beneficios de este floreciente medioambiente natural. ■



Aquí tenemos miles de especies únicas que quedarán en una condición mejorada gracias a este proyecto.

Manuel Novoa
Gerente General de CDA



Reconocimiento de nuestra labor en sustentabilidad

La biodiversidad es un enfoque clave para nuestra estrategia de sustentabilidad integral, la cual establece metas a corto plazo para 2020 y metas a largo plazo para 2030 en seis áreas de sustentabilidad: comunidad, nuestra gente, agua, biodiversidad, energía y cambio climático, y aire.

Esta estrategia es parte de lo que llevó a Teck a ser nominada para el Índice Mundial de Sustentabilidad Dow Jones (Dow Jones Sustainability World Index, DJSI) por octavo año consecutivo en 2018, lo que indica que las prácticas de sustentabilidad de Teck están en el 10% superior de las 2.500 compañías más grandes del Índice del Mercado General (Broad Market Index, BMI) de S&P Global.

Sobre la base de un análisis en profundidad del desempeño económico, social y ambiental, Teck recibió el puntaje más alto posible en áreas que incluyen los informes sociales y de biodiversidad, y alcanzó el puntaje más alto de la industria en atracción y retención de talentos y en gestión de desechos minerales.

Para conocer más sobre la estrategia de sustentabilidad de Teck, incluyendo estudios de caso como este, visite: www.teck.com/sustainability



Arriba a la izquierda: El lagarto nítido, *Liolaemus nitidus*, es una especie de lagartija que es endémica de Chile.

Arriba: El proyecto El Runco se encuentra en el sector El Runco de Andacollo.

Abajo a la izquierda: El guayacán es un arbusto que puede crecer hasta una altura de 2,5 m y su fruto es una cápsula color violeta.

Abajo extremo izquierdo: La yaca, conocida también como la zarigüeya chilena, es de la zona central de Chile.

EN EL ESCENARIO DEL WE DAY

Emma Schwartz y Hugh Anzulovich, dos hijos de empleados de Teck, han marcado una verdadera diferencia en apoyo a la campaña El Zinc Salva Vidas, recolectando baterías/pilas e incluso subiendo al escenario del WE Day, inspirando a que otros jóvenes ayuden a salvar vidas de niños.

Aquí, Emma y Hugh hablan con Connect sobre su trabajo en la campaña El Zinc Salva Vidas y lo que se siente representar a Teck en el WE Day.



El Presidente y CEO de Teck, Don Lindsay, y Hugh Anzulovich en el escenario del We Day Vancouver el 18 de octubre.



Teck

Es tan increíble hablar frente a una multitud tan positiva que desea marcar una diferencia en el mundo.

Hugh Anzulovich



Emma Schwartz

Datos breves

Escuela: Birch Mount Park Collegiate Institute

Ciudad: Toronto (Ontario)

Curso: 3.º Medio

N.º de WE Days a los que ha ido: 8

Padre/Madre en Teck: Michael Schwartz, Gerente de Investigación de Mercado, oficina de Toronto

Connect: ¿Qué te inspiró a involucrarte en la campaña El Zinc Salva Vidas?

Emma: Mi papá me llevó a mi primer WE Day en Toronto cinco años atrás cuando estaba en 7.º Básico y allí conocí la campaña El Zinc Salva Vidas. Al día siguiente hablé en una asamblea frente a toda mi escuela y les conté mis motivos para involucrarme en la campaña. A todos les encantó la idea y los estudiantes comenzaron a llevar bolsas y cajas llenas con baterías/pilas a mi sala de clases, las cuales pronto llenaron la mayor parte de la sala. En este punto, habíamos recolectado más de 5.000 baterías/pilas, pero no quise parar ahí. Decidí que, si quería que más personas se involucraran, tendría que contar con la ayuda de otros. Así es que fui a negocios locales y pregunté si podía instalar cajas y afiches para explicar de qué se trata la campaña El Zinc Salva Vidas y obtuve su ayuda para recolectar baterías/pilas usadas. Hasta el día de hoy esos negocios todavía están involucrados y continúan ayudando a recolectar baterías para mí. A lo largo de los años y ahora que estoy en mi nueva escuela de enseñanza media, he hablado en varias asambleas, animando a otros estudiantes a traer sus baterías/pilas usadas. Hasta el momento, he recolectado más de 18.000 baterías/pilas usadas.

Connect: ¿Cuáles han sido tus experiencias favoritas en el WE Day?

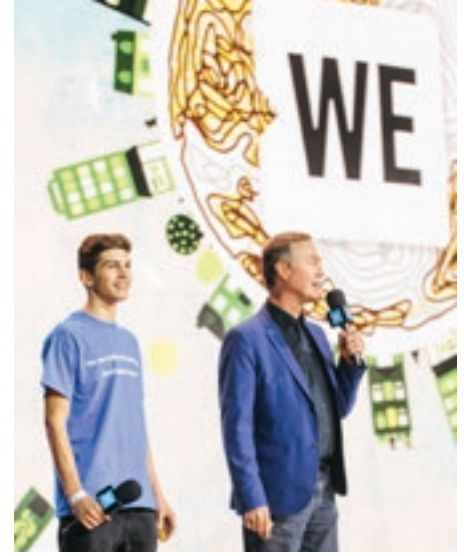
Emma: El WE Day es mi momento favorito del año. Me encanta escuchar las historias de otras personas sobre lo que han hecho y cómo puedo involucrarme. El primer WE Day en el que hablé fue mi experiencia favorita porque me sentí absolutamente honrada de estar hablando en representación de Teck. La cantidad de energía en la sala es más potente que cualquier concierto al que haya asistido. Cuando estaba en el escenario y dije: "¡He recolectado más de 5.000 baterías/pilas!", los chicos gritaron y aplaudieron muy fuerte y creo que se dieron cuenta de que, si una persona puede recolectar tantas baterías/pilas para ayudar a salvar la vida de un niño, ellos también pueden.

Izquierda: Emma Schwartz en el escenario del WE Day en Toronto en 2017, junto a la presentadora del WE Day, Hannah Alper.

Derecha: Emma con Don Lindsay, Presidente y CEO, y Craig Kielburger, cofundador del Movimiento WE, en el WE Day Toronto en 2015.

Creo que se dieron cuenta de que, si una persona puede recolectar tantas baterías/pilas para ayudar a salvar la vida de un niño, ellos también pueden.

Emma Schwartz



Hugh Anzulovich

Datos breves

Escuela: Archbishop Carney Regional Secondary School

Ciudad: Coquitlam, Columbia Británica

Curso: 3.º Medio

N.º de WE Days a los que ha ido: 3

Padre/Madre en Teck: Adrian Anzulovich, Coordinador de Proyectos, Sistemas Digitales de Teck, oficina de Vancouver

Connect: ¿Qué te inspiró a involucrarte en la campaña El Zinc Salva Vidas?

Hugh: El primer año que asistí al WE Day estaba con mi curso de enseñanza básica, cuatro años atrás. Me conmovieron mucho todas las historias que escuché sobre cambiar el mundo y supe que quería involucrarme. Al día siguiente del evento, fui a la escuela y hablé con mi clase sobre cómo podíamos involucrarnos. Realizamos recolecciones de alimentos, recaudamos dinero para ayudar a construir escuelas en África y llevamos a cabo una recolección de baterías/pilas. Cuando mi papá se enteró de que estábamos realizando una recolección de baterías/pilas, sugirió que me involucrara en la campaña El Zinc Salva Vidas. Con la ayuda de mi clase, recolectamos 5.000 baterías/pilas y, además, estoy en proceso de iniciar la campaña en mi escuela de enseñanza media.

Connect: ¿Cuáles han sido tus experiencias favoritas en el WE Day?

Hugh: Estar en el WE Day es realmente increíble y poder hablar en el escenario es una experiencia completamente nueva. Es tan increíble hablar frente a una multitud tan positiva que desea marcar una diferencia en el mundo. Este año tuve la suerte estar

en el escenario con el Presidente y CEO de Teck, Don Lindsay, por segunda vez, para hablar sobre la campaña de baterías/pilas El Zinc Salva Vidas. Hablar en el WE Day en nombre de Teck ha sido muy increíble y espero algún día volver para tener esta experiencia nuevamente.

Otra de mis experiencias favoritas ha sido conocer a Karina LeBlanc, exarquera del equipo nacional canadiense de fútbol y Embajadora de Teck y de la campaña El Zinc Salva Vidas. Ella es una persona muy increíble y llena de energía, y contribuye a crear un ambiente muy maravilloso en el evento. ■

Desde 2011, Teck ha colaborado con WE, la organización más grande del mundo de niños que ayudan a niños para concientizar sobre la deficiencia de zinc. Más de 400.000 estudiantes han aprendido sobre el Zinc y la Salud en el WE Day, el evento anual de empoderamiento juvenil de WE.

Este año, Teck continuó su exitosa campaña El Zinc Salva Vidas en los eventos WE Day de todo Canadá. La campaña incentiva a que los estudiantes reciclen baterías/pilas usadas en el WE Day o en cualquier ubicación de Call2Recycle para desviar los desechos electrónicos desde los vertederos y ayudar a salvar la vida de un niño, ya que una pila AA contiene la cantidad equivalente de zinc que puede salvar las vidas de seis niños. Por cada batería/pila reciclada, Teck donará el valor del zinc reciclado a WE, en apoyo a los programas de zinc y salud en Kenia. Hasta la fecha, se han reciclado más de 1,7 millones de baterías/pilas como resultado de la campaña.

Estudiantes de todo Canadá, como Emma y Hugh, han participado con entusiasmo en la campaña, llevando a cabo recolecciones de baterías/pilas en sus escuelas, iglesias y centros comunitarios.

Izquierda: Hugh y Karina LeBlanc, embajadora de Teck y ex arquera del equipo de fútbol femenino canadiense, ganador del bronce en las olimpiadas, se reúnen con los asistentes del WE DAY.

Derecha: Hugh en el escenario con Don Lindsay, Presidente y CEO.

Sintonizando: Radio Somos Teck

Los empleados en la operación Quebrada Blanca ahora pueden mantenerse conectados con información y noticias durante toda su jornada laboral sintonizando Radio Somos Teck, una transmisión continua de programación disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Lanzada en junio, luego de la aprobación formal de la Subsecretaría de Telecomunicaciones de Chile para establecer el canal en el dial FM (97.5) Radio Somos Teck es una buena forma de que los empleados escuchen una variedad de temas, lo que incluye salud y seguridad, sustentabilidad, campañas de la faena y concursos. La música animada y alegre también es favorita entre los empleados de la faena.

“Debido a su ubicación, Quebrada Blanca no puede recibir ningún otro canal de radio, de modo que esto ha tenido un efecto positivo en la faena, conectando empleados y compartiendo información de una manera muy dinámica”, señaló Yandery Loayza, Jefa de Comunicaciones de Quebrada Blanca.

Utilizando la popular aplicación WhatsApp, los empleados en Quebrada Blanca también tienen la posibilidad de enviar retroalimentación e información que les gustaría compartir a través de Radio Somos Teck, transformándola en una herramienta de comunicaciones verdaderamente colaborativa y atractiva. ■



Presentamos Sistemas Digitales de Teck

Ahora más que nunca, casi todos los aspectos de nuestro negocio dependen de alguna forma de sistema digital. Estos sistemas son fundamentales para los esfuerzos de seguridad, sustentabilidad, reducción de costos y productividad en todo Teck.

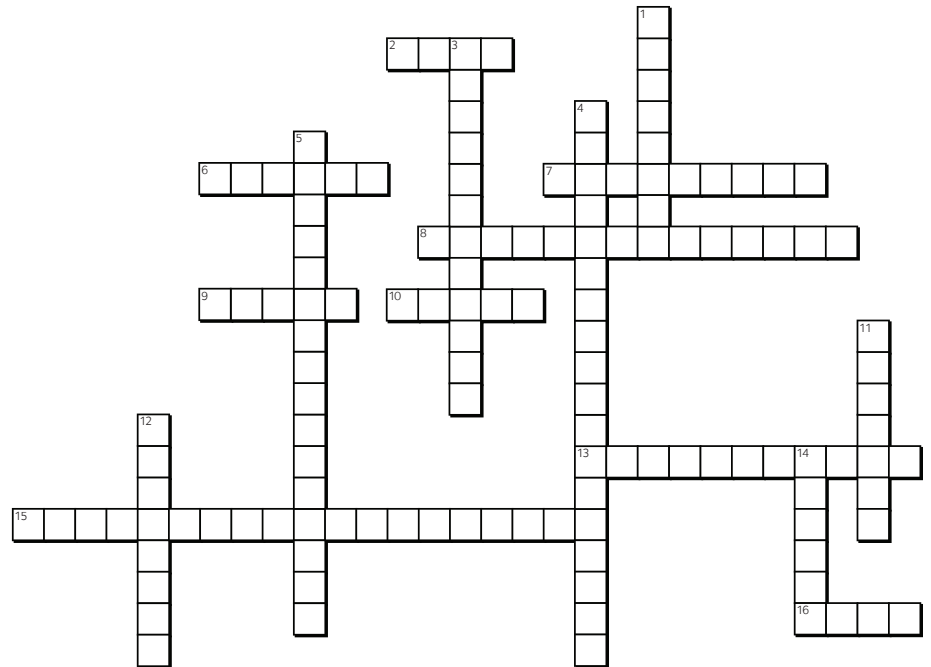
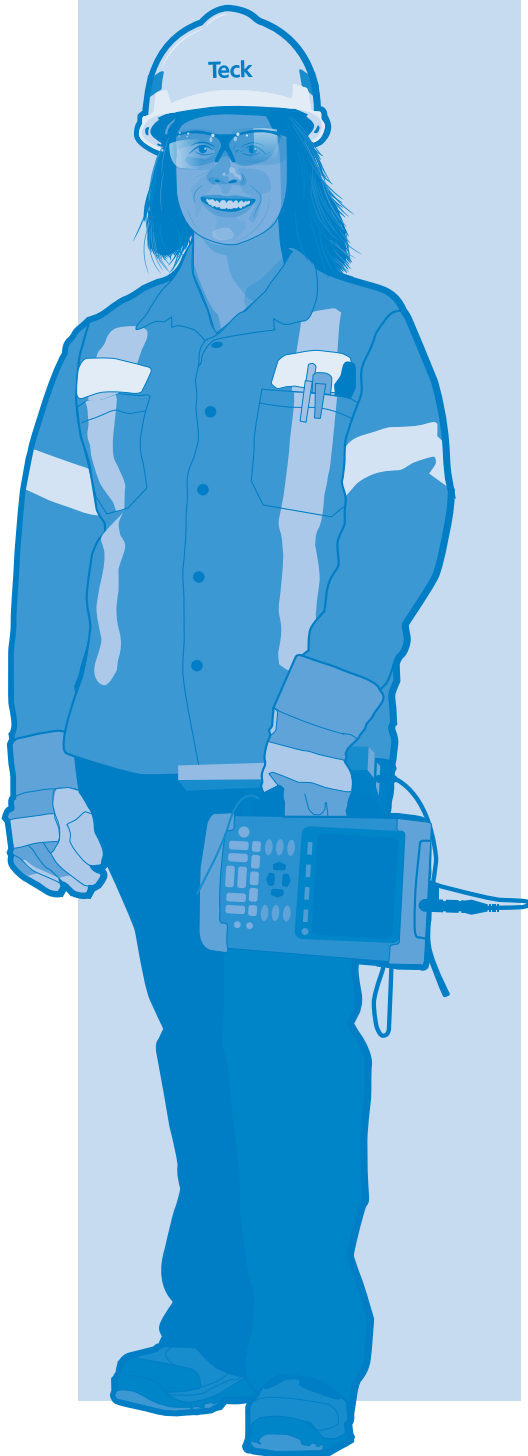
El grupo de Sistemas y Tecnología de la Información (Information Systems and Technology, IS+T) de Teck ha cambiado su nombre a Sistemas Digitales de Teck.

Este cambio de nombre es un reflejo de las capacidades y responsabilidades en evolución del grupo, que brinda una amplia variedad de apoyo relacionado con la tecnología en toda la compañía. Sistemas Digitales de Teck es responsable de cuatro áreas clave:

- Comunicaciones de colaboración: que ofrecen la infraestructura, el hardware y el software para la forma en que nos mantenemos mutuamente conectados
- Ciberseguridad: que protege nuestras redes, nuestros dispositivos y la información de la compañía
- Aplicaciones digitales: que desarrollan y sustentan sistemas digitales y de aprendizaje de máquinas esenciales que hacen funcionar nuestro negocio
- Operaciones digitales: que brindan soporte relacionado con la tecnología día a día y desarrollan sistemas de inteligencia artificial



Crucigrama de inicio a fin



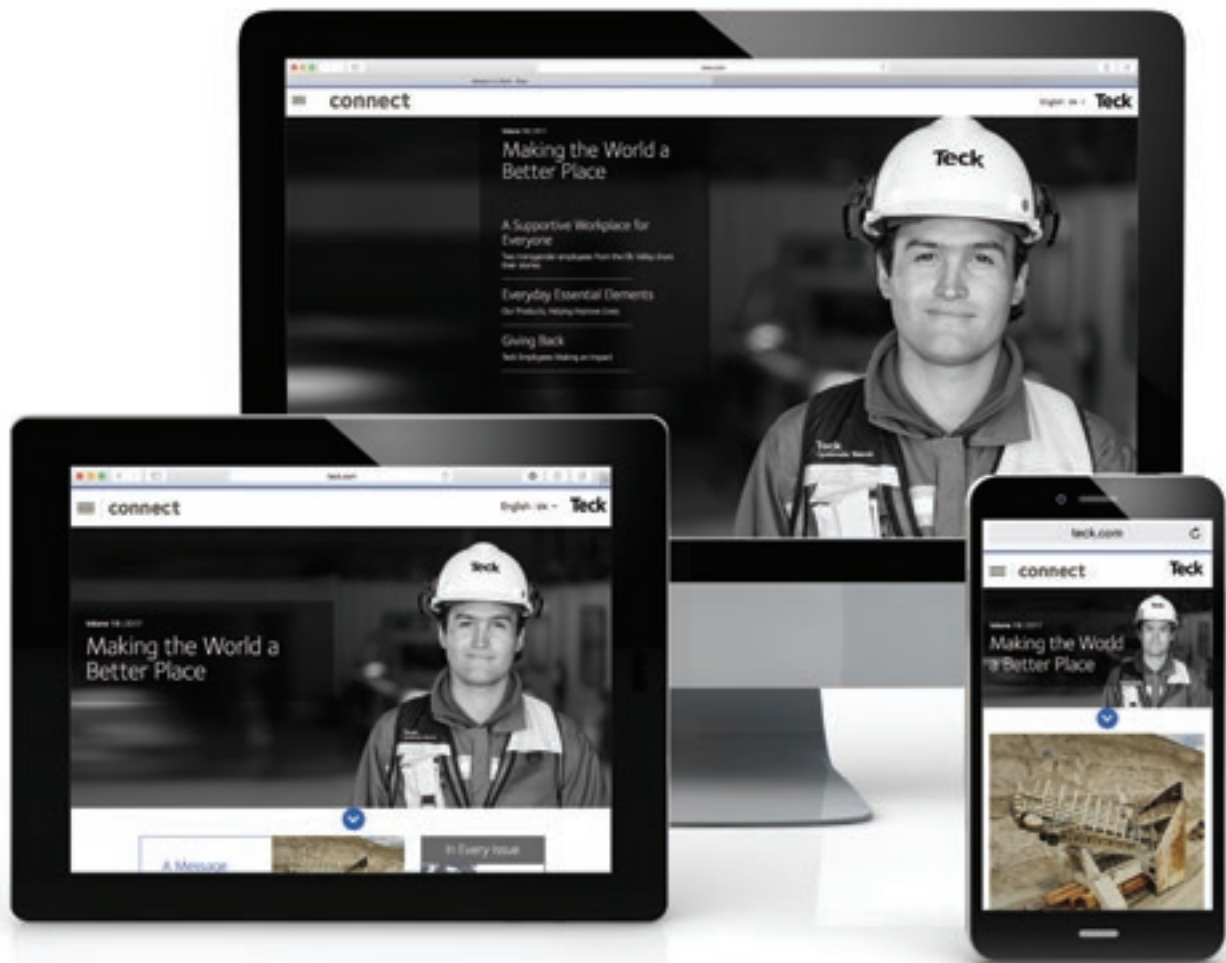
Encuentre las respuestas a las siguientes pistas en las páginas de este número de Connect.

Horizontales

- 2 Pequeño marsupial chileno con hábitos nocturnos y trepadores
- 6 Conservando los _____
- 7 Sistemas _____ de Teck
- 8 Operación de Radio Somos Teck
- 9 Proyecto de protección a especies vulnerables en Chile
- 10 Floyd, la _____
- 13 Teck fue nombrada uno de los principales 100 _____ de Canadá
- 15 Ganadores de la Competencia regional occidental nacional de rescate minero 2017
- 16 *Never Rest on Your* _____

Verticales

- 1 Un valor central en Teck
- 3 Ubicación de bulldozer remoto
- 4 Centro de _____ de Teck en el Hospital de Niños de C. B.
- 5 En el corazón de LVS
- 11 Monte de Analogía de Jornada de Seguridad
- 12 Representantes de Teck en el WE Day
- 14 Teck ha sido nominado para el índice Mundial de Sustentabilidad Dow Jones por _____ año consecutivo



Connect ahora está disponible en www.teck.com/connect

Connect, la revista para los empleados de Teck, ahora está disponible en línea en todas partes. Para acceder a historias, fotos y videos sobre nuestra gente, nuestra empresa y las comunidades en las cuales operamos, visítenos en línea en www.teck.com/connect.